

Pro provozovatele

Návod k obsluze



ecoCOMPACT, auroCOMPACT

Plynový kondenzační kotel

CZ

Vydavatel/Výrobce
Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Obsah

Obsah

1 Bezpečnost	3	7 Péče a údržba	16
1.1 Výstražná upozornění související s manipulací	3	7.1 Uzavření smlouvy o údržbě	16
1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny	3	7.2 Péče o výrobek	16
1.3 Použití zařízení v souladu s určením	6	7.3 Kontrola odpadního vedení a sifonu kondenzátu	16
2 Pokyny k dokumentaci	7	8 Odstavení z provozu	16
2.1 Dodržování platné dokumentace	7	8.1 Definitivní odstavení výrobku z provozu	16
2.2 Uložení dokumentace	7	9 Recyklace a likvidace	16
2.3 Platnost návodu	7	9.1 Likvidace obalu	16
3 Popis výrobku	7	9.2 Likvidace výrobku a příslušenství	16
3.1 Označení CE	7	10 Záruka a zákaznické služby	16
3.2 Sériové číslo	7	10.1 Záruka	16
3.3 Otevření předního krytu	7	10.2 Servis	16
3.4 Konstrukce zařízení	8	Příloha	17
3.5 Přehled ovládacích prvků	8	A Přehled struktury menu	17
3.6 Popis displeje	8	B Rozpoznání a odstranění poruch	18
3.7 Popis funkce tlačítek	9	C Stručný návod k obsluze	19
3.8 Uživatelské úrovne	10	Rejstřík	20
4 Provoz	10		
4.1 Požadavky na místo instalace	10		
4.2 Uvedení výrobku do provozu	10		
4.3 Nastavení teploty na výstupu do topení	12		
4.4 Nastavení teploty teplé vody	12		
4.5 Vypnutí funkcí výrobku	13		
4.6 Ochrana topného systému před mrazem	14		
4.7 Zobrazení hlášení požadavku na údržbu	14		
5 Odstranění závad	14		
5.1 Zobrazení chybového hlášení	14		
5.2 Rozpoznání a odstranění závady	14		
5.3 Odstranění závady zapalování	15		
6 Doplnkové funkce	15		
6.1 Funkce v menu	15		
6.2 Nastavení jazyka	15		

1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova



Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Varování!

Nebezpečí lehkých zranění osob



Pozor!

Riziko věcných nebo ekologických škod

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Instalace jen prostřednictvím servisního technika

Instalaci, servisní prohlídku, údržbu, opravy výrobku i na-

stavení plynu smí provádět jen servisní technik.

1.2.2 Nebezpečí v důsledku chybné manipulace

Při chybné manipulaci mohou vznikat nepředvídatelné nebezpečné situace.

- ▶ Tento návod si pečlivě přečtěte.
- ▶ Při všech činnostech při obsluze výrobku dodržujte všeobecné bezpečnostní a výstražné pokyny.
- ▶ Při obsluze výrobku dodržujte všechny platné předpisy.

1.2.3 Nebezpečí ohrožení života v důsledku unikajícího plynu

Při zápachu plynu v budovách:

- ▶ Vyhýbejte se prostorům se zápachem plynu.
- ▶ Pokud možno úplně otevřete dveře a okna a zajistěte průvan.
- ▶ Zabraňte přítomnosti otevřeného plamene (např. zapalovač, zápalky).
- ▶ Nekuřte.
- ▶ Nepoužívejte žádné elektrické vypínače, síťové zástrčky, zvonky, telefony a jiná domovní hovorová zařízení.
- ▶ Uzavřete hlavní uzávěr plynu.
- ▶ Pokud možno uzavřete plynový kohout výrobku.

1 Bezpečnost

- ▶ Voláním nebo klepáním varujte obyvatele domu.
- ▶ Opusťte okamžitě budovu a zabraňte vstupu třetích osob.
- ▶ Z prostoru mimo budovu informujte hasiče a policii.
- ▶ Z telefonní přípojky mimo budovu uveďte pohotovostní službu plynárenského podniku.

1.2.4 Nebezpečí ohrožení života v důsledku uzavřeného nebo netěsného odvodu spalin

V důsledku chyby instalace, poškození, manipulace, nepřipustného místa instalace apod. může unikat plyn a způsobit otravu.

- ▶ Na celém systému pro odvod spalin neprovádějte žádné změny.

Při zápachu spalin v budovách:

- ▶ Otevřete úplně všechny přístupné dveře a okna a postarejte se o průvan.
- ▶ Vypněte výrobek.
- ▶ Informujte kvalifikovaný servis.

1.2.5 Nebezpečí ohrožení života výbušnými a hořlavými látkami

- ▶ V místě instalace výrobku nepoužívejte ani neskladujte

žádné výbušné ani hořlavé látky (např. benzín, papír, barvy).

1.2.6 Nebezpečí ohrožení života v důsledku chybějících bezpečnostních zařízení

Chybějící bezpečnostní zařízení (např. bezpečnostní ventil, expanzní nádoba) mohou vést k životu nebezpečným popáleninám a jiným poraněním.

- ▶ Od servisního technika si nechte vysvětlit funkci a polohu bezpečnostních zařízení.

1.2.7 Nebezpečí opaření teplou vodou

U míst pro odběr teplé vody hrozí riziko opaření, je-li teplota vody vyšší než 60 °C. Malé děti a starší osoby jsou ohroženy již při nižších teplotách.

- ▶ Zvolte proto vhodnou požadovanou teplotu.

1.2.8 Změny v prostředí instalace výrobku

Při změnách v prostředí instalace výrobku může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

- ▶ Bezpečnostní zařízení v žádném případě nevypínejte.



- ▶ S bezpečnostními zařízeními nemanipulujte.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby konstrukčních součástí. Pouze autorizovaní servisní technici a zákaznické služby výrobce mají oprávnění měnit zaplombované konstrukční součásti.
- ▶ Neprovádějte žádné změny:
 - na výrobku
 - na plynovém vedení, na vedení přivádějícím vzduch, vodu a proud
 - na celém systému odvodu spalin
 - na celém systému odvodu kondenzátu
 - na pojistném ventilu
 - na odtokových potrubích
 - na stavebních komponentách, které by mohly mít negativní vliv na bezpečnost výrobku

1.2.9 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

- ▶ Zajistěte, aby byl topný systém za mrazu v každém případě v provozu a všechny prostory byly dostatečně temperovány.
- ▶ Nemůžete-li zajistit provoz, nechte topný systém vypustit instalátérem.



1.2.10 Poškození korozí v důsledku chemicky znečištěného spalovacího a okolního vzduchu

Spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem chlóru, barvy, lepidla, sloučeniny amoniaku, prach atd. mohou za nevhodných podmínek vést ke korozi výrobku i přívodu vzduchu a odvodu spalin.

- ▶ V okolí výrobku nepoužívejte ani neskladujte spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem chlóru, barvy, lepidla atd.
- ▶ Chcete-li výrobek používat v průmyslových provozech, např. v kadeřnických salónech, natěračských či truhlářských dílnách nebo čistících provozech, zvolte samostatný instalační prostor, kde je zaručeno zásobování spalovacím vzduchem, který technicky neobsahuje žádné chemické látky.

1.2.11 Nebezpečí poranění a riziko věcné škody při neodborné nebo zanedbané údržbě a opravě

- ▶ Nikdy se nepokoušejte sami provádět opravu ani údržbu výrobku.

1 Bezpečnost

- ▶ Závady a škody nechejte neprodleně odstranit servisním technikem.
- ▶ Dodržujte stanovené intervaly údržby.

1.3 Použití zařízení v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Výrobek je určen jako zdroj tepla pro uzavřené teplovodní systémy topení a ohřev teplé vody.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování připojených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a ostatních součástí a komponent zařízení
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsáný účel, je považováno za použití v rozporu s určením.

Za použití v rozporu s určením je považováno také každé bezprostřední komerční a průmyslové použití.

Použití výrobku ve vozidlech, např. mobilních domech nebo obytných vozech, se považuje za použití v rozporu s určením. Za vozidla nejsou považovány takové jednotky, které jsou trvale a nepohyblivě instalovány (tzv. pevná instalace).

2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

- Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

- Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

2.3 Platnost návodu

Tento návod platí výhradně pro tato zařízení:

Typy a čísla výrobků

VSC 206/4-5 90	0010014683
VCC_206-4-5_150	0010014685
VCC_266-4-5_150	0010015607
VSC D 206/4-5 190	0010014654

Číslo zařízení je uvedeno na typovém štítku .

3 Popis výrobku

3.1 Označení CE

CE Označením CE se dokládá, že výrobky dle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

3.2 Sériové číslo

Sériové číslo se nachází za štítkem pod uživatelským rozhraním. Je uvedeno rovněž na typovém štítku.

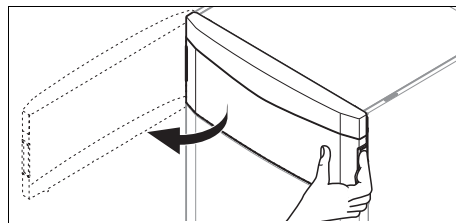


Pokyn

Sériové číslo můžete rovněž zobrazit na displeji výrobku (viz návod k obsluze).

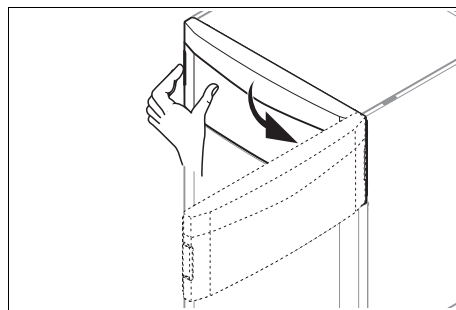
3.3 Otevření předního krytu

Otevření předního krytu z pravé strany



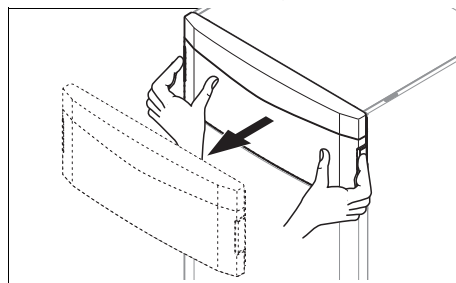
1. Otevřete přední kryt z pravé strany tak, že ho rukou zatáhnete k sobě, jak je vyobrazeno.

Otevření předního krytu z levé strany



2. Otevřete přední kryt z levé strany tak, že ho rukou zatáhnete k sobě, jak je vyobrazeno.

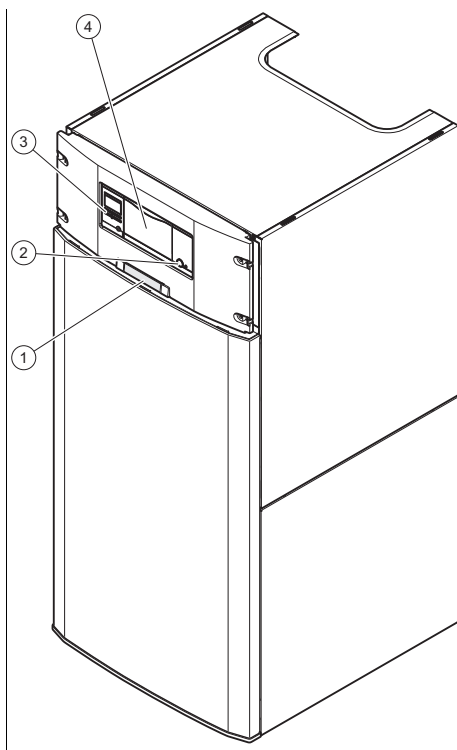
Demontáž předního krytu



3. K demontáži předního krytu na něj položte obě ruce tak, jak je vyobrazeno, a zatáhněte přední kryt k sobě.

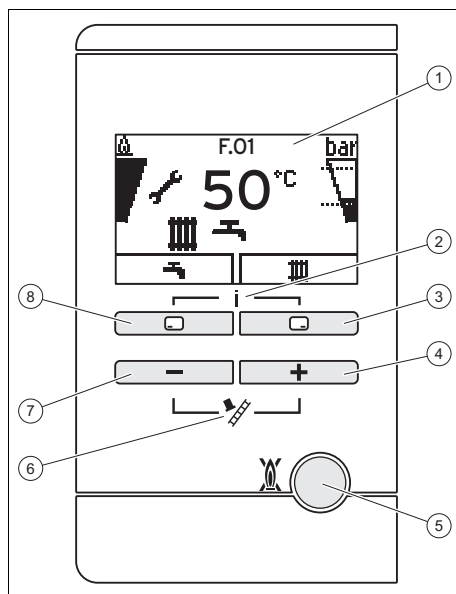
3 Popis výrobku

3.4 Konstrukce zařízení



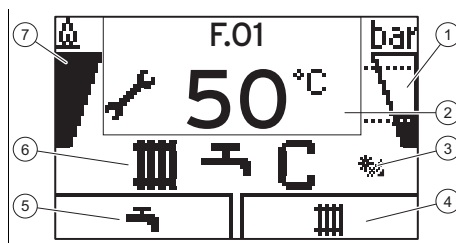
- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Štítek se sériovým číslem na zadní straně | 3 Ovládací prvky |
| 2 Zapínací/vypínací tlačítko | 4 Místo pro montáž volitelné regulace |

3.5 Přehled ovládacích prvků



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Displej | 5 Tlačítko resetu |
| 2 Přístup k menu pro dodatečné informace | 6 Kominická funkce (pro kominíka) |
| 3 Pravé tlačítko výběru | 7 Tlačítko + |
| 4 Tlačítko + | 8 Levé tlačítko výběru |

3.6 Popis displeje



- | | |
|---|---|
| 1 Plnicí tlak topného systému | 3 Solární funkce |
| 2 Aktuální teplota na vstupním potrubí topení, doplňující informace | 4 Aktuální obsazení pravého tlačítka výběru |

- 5 Aktuální obsazení levého tlačítka výběru
- 6 Aktivní provozní stav
- 7 Informace k hořáku

Nestisknete-li během jedné minuty žádné tlačítko, osvětlení zhasne.

Sym-bol	Význam	Vysvětlení
	Řádný provoz hořáku	Hořák zap
	Momentální modulační stupeň hořáku	
	Momentální plnicí tlak topného systému Přerušované čáry označují přípustný rozsah.	– trvale svítí: plnicí tlak v přípustném rozsahu. – bliká: plnicí tlak mimo přípustný rozsah.
	Topný režim aktivní	– trvale svítí: požadavek na topení topný režim – bliká: hořák zap v topném režimu
	Ohřev teplé vody aktivní	– trvale svítí: v režimu odběru, před zapnutím hořáku – bliká: hořák zap v režimu odběru
	Nutná údržba	Informace k hlášení požadavku na údržbu v zobrazení „Live Monitor“.
	Letní provoz aktivní Topný režim je vypnutý	

Sym-bol	Význam	Vysvětlení
	Doba blokování hořáku aktivní	Pro zabránění častému zapínání a vypínání (zvyšuje životnost výrobku).
	Závada na výrobku	Objeví se místo základního zobrazení příp. vysvětlující text.
	Solární čerpadlo aktivní	Bliká, když solární čerpadlo běží.

3.7 Popis funkce tlačítek

Obě tlačítka výběru mají tak zvanou funkci programovatelných tlačítek, tj. funkce se může měnit.

Stisknete-li např. v „základním zobrazení“ levé tlačítko výběru , změní se aktuální funkce z  (teplota teplé vody) na **Zpět**.

Tlačítko	Význam
	– Nastavení teploty teplé vody – Zrušení změny nastavované hodnoty nebo aktivace druhu provozu – Vyvolání vyšší úrovně výběru v menu
	– Nastavení teploty na vstupním potrubí topení, plnicího tlaku topného systému nebo aktivace topného provozu – Potvrzení nastavené hodnoty nebo aktivace druhu provozu – Vyvolání nižší úrovně výběru v menu
 + 	– Vyvolání přídatných funkcí
 nebo  + 	– Navigace mezi jednotlivými položkami menu – Zvýšení nebo snížení nastavované hodnoty

Nastavitelné hodnoty vždy blikají.

Změnu hodnoty musíte vždy potvrdit. Teprve poté je nové nastavení uloženo. Po-

4 Provoz

mocí  můžete vždy postup přerušit. Nestisknete-li žádné tlačítko déle než 15 minut, přepne se displej do základního zobrazení.

3.8 Uživatelské úrovně

Výrobek má dvě uživatelské úrovně.

- Uživatelská úroveň pro provozovatele. Umožňuje přístup k nejdůležitějším informacím a možnostem nastavení, pro které nejsou potřeba žádné speciální předchozí znalosti.
- Uživatelská úroveň jen pro kvalifikované odborníky. Je chráněna přístupovým kódem.

4 Provoz

4.1 Požadavky na místo instalace

4.1.1 Umístění výrobku do skříně

Umístění ve skříní podléhá příslušným předpisům o odpovídajícím provedení.

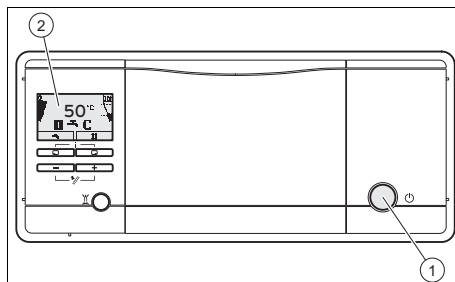
Jestliže pro výrobek požadujete umístění do skříně, obraťte se na příslušný kvalifikovaný servis. V žádném případě výrobek neobkládejte svépomocí.

4.2 Uvedení výrobku do provozu

4.2.1 Otevření uzavíracích prvků

1. Servisní technik, který zařízení instaloval, vám může ukázat, kde se nacházejí uzavírací prvky a jak fungují.
2. Otevřete plynový kohout až nadoraz.
3. Případně zajistěte, aby byly otevřeny kohouty pro údržbu na výstupu/vstupu topného zařízení.
4. Otevřete uzavírací kohout studené vody. Můžete otevřít také kohout teplé vody, abyste zkontrolovali, zda skutečně vytéká voda.

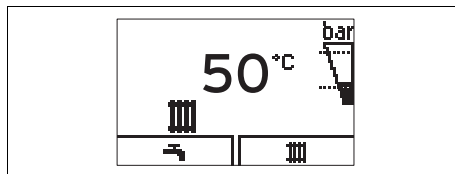
4.2.2 Zapnutí výrobku



- Stiskněte zapínací/vypínací tlačítko (1).

◁ Je-li zařízení zapnuté, objeví se na displeji (2) „základní zobrazení“.

4.2.3 Základní zobrazení



Na displeji vidíte základní zobrazení s aktuálním stavem výrobku. Stisknete-li tlačítko výběru, zobrazí se na displeji aktivovaná funkce.

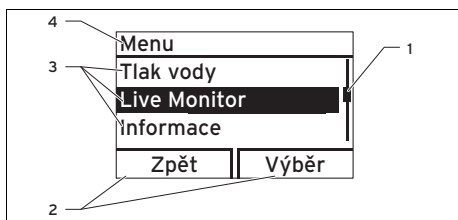
Jaké funkce jsou k dispozici, záleží na tom, zda je k výrobku připojen regulátor.

Zpět do základního zobrazení přejdete tak, že:

- stisknete , a tím opustíte úroveň výběru,
- nestisknete žádné tlačítko déle než 15 minut.

Objeví-li se chybové hlášení, přejde základní zobrazení do zobrazení chybového hlášení.

4.2.4 Struktura menu



- | | |
|--|--|
| 1 Posuvná lišta (viditelná, jen když je položek seznamu více, než může být současně zobrazeno na displeji) | 2 Aktuální obsazení pravého a levého tlačítka výběru (funkce programovatelných tlačítek) |
| | 3 Seznamy položek v úrovni výběru |
| | 4 Název úrovně výběru |

Posuvná lišta **(1)** je viditelná, jen když je položek seznamu více, než může být současně zobrazeno na displeji.

V příloze je uveden přehled struktury menu.

4.2.5 Kontrola plnicího tlaku topného systému



Pokyn

Aby se předešlo provozu systému s nedostatečným množstvím vody, a tím i možnému vzniku následných škod, je výrobek vybaven snímačem tlaku a digitálním ukazatelem tlaku.

Pro zajištění bezchybného provozu topného systému musí být plnicí tlak ve studeném stavu mezi 0,1 MPa a 0,15 MPa (1,0 bar a 1,5 bar). Podle toho se musí nacházet mezi dvěma přerušovanými čarami sloupcového grafu.

Pokud topný systém prochází více podlaží, může být potřeba dosáhnout vyššího plnicího tlaku vody v topném systému. Zeptejte se na to svého servisního technika.

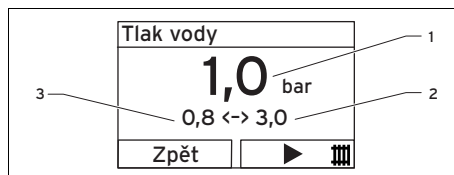


Pokyn

Je-li tlak nižší než 0,08 MPa (0,8 bar), bliká na displeji pravý sloupcový ukazatel a aktuální plnicí tlak.

Navíc se po uplynutí cca jedné minuty zobrazí symbol

Klesne-li plnicí tlak topného systému pod 0,05 MPa (0,5 bar), výrobek se vypne. Na displeji se střídavě zobrazuje chybové hlášení **F.22** a aktuální plnicí tlak.



- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 Aktuální plnicí tlak | 3 Minimální plnicí tlak |
| 2 Maximální plnicí tlak | |

4 Provoz

1. Stiskněte dvakrát 
 - ◁ Na displeji se zobrazí hodnoty aktuálního plnicího tlaku (1) i minimálního (3) a maximálního (2) plnicího tlaku.
2. Je-li plnicí tlak příliš nízký, doplňte vodu.
 - ◁ Jakmile je doplněn dostatek vody, údaj po uplynutí 20 sekund automaticky zmizí.
3. Při častějším poklesu tlaku nechte zjistit a odstranit příčinu úbytku topné vody. Informujte o tom svého servisního technika.

4.2.6 Napouštění topného systému



Pozor!

Riziko věcných škod způsobených topnou vodou s vysokým obsahem minerálů, značným množstvím korozivních látek nebo chemikálií!

Nevhodná voda z vodovodní sítě poškozuje těsnění a membrány, zanáší části výrobku a topného systému, kterými proudí voda, a může být příčinou rušivých zvuků.

- ▶ Topný systém plňte pouze vhodnou topnou vodou.
- ▶ V případě pochybností se zeptejte servisního technika.

1. Zeptejte se servisního technika, kde se nachází plnicí kohout.
2. Spojte plnicí kohout s přívodem topné vody, jak vám vysvětlil servisní technik.
3. Otevřete všechny ventily na topných tělesech (termostatické ventily) topného systému.
4. Otevřete přívod topné vody.
5. Pomalu otevřete plnicí kohout.
6. Vodu doplňujte tak dlouho, až je dosaženo požadovaného plnicího tlaku.

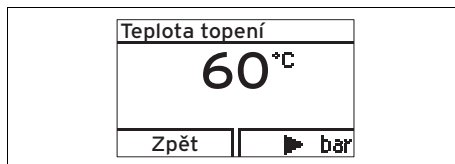
7. Zavřete přívod topné vody.
8. Odvzdušněte všechna topná tělesa.
9. Následně na displeji zkontrolujte plnicí tlak.
10. Podle potřeby znovu doplňte vodu.
11. Zavřete plnicí kohout.
12. Vraťte se do „základního zobrazení“.

4.3 Nastavení teploty na výstupu do topení



Pokyn

Není-li na výrobek připojen žádný vnější nebo vnitřní regulátor, nastavte teplotu na výstupu do topení podle následujícího popisu.



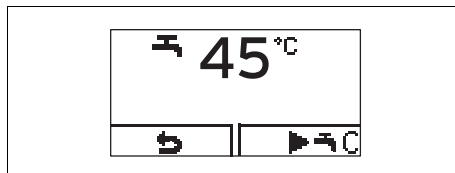
1. Stiskněte  ().
- ◁ Na displeji se zobrazí požadovaná hodnota teploty na výstupu do topení.
2. Změňte teplotu na výstupu do topení pomocí  nebo .
3. Potvrďte změnu stisknutím (OK).



Pokyn

Instalatér možná omezil nejvyšší teplotu, kterou můžete nastavit.

4.4 Nastavení teploty teplé vody



1. Stiskněte  (.

- ◁ Na displeji bliká nastavená požadovaná teplota teplé vody.
- 2. Změňte teplotu teplé vody pomocí  nebo .
- 3. Potvrďte změnu stisknutím ().

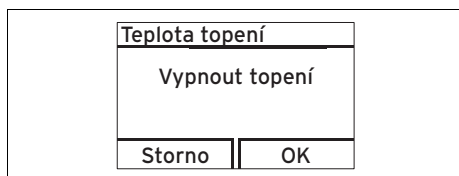


Pokyn

Je-li připojen regulátor, na kterém můžete nastavit teplotu teplé vody, nastavte ji na kotli na maximální možnou hodnotu. Požadovanou teplotu Teplá voda nastavte na regulátoru.

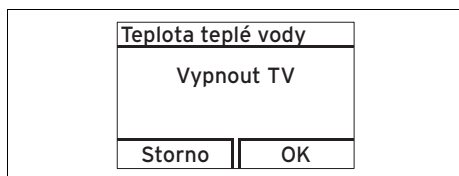
4.5 Vypnutí funkcí výrobku

4.5.1 Vypnutí topného režimu (letní provoz)



1. Abyste v létě vypnuli topný režim, ale nadále ponechali v provozu ohřev teplé vody, stiskněte  ().
 - ◁ Na displeji se zobrazí hodnota teploty na výstupu do topení.
2. Nastavte teplotu na výstupu do topení pomocí  na **Vypnout topení**.
3. Potvrďte změnu stisknutím (OK).
 - ◁ Topný režim je vypnutý. Na displeji se zobrazí symbol .

4.5.2 Deaktivace ohřevu teplé vody



1. Chcete-li deaktivovat nabíjení zásobníku a současně ponechat aktivní topný provoz, stiskněte  ().

- ◁ Nastavená teplota teplé vody bliká na displeji.
- 2. Použijte , chcete-li teplotu teplé vody nastavit na **Teplá voda vyp**.
- 3. Potvrďte změnu stisknutím OK.
 - ◁ Nabíjení zásobníku je nyní deaktivováno. Funkce ochrany zásobníku před mrazem zůstává nadále aktivní.

4.5.3 Dočasné odstavení výrobku z provozu



Pozor!

Riziko věcných škod způsobených mrazem!

Ochrana před mrazem a kontrolní zařízení jsou aktivní pouze tehdy, není-li systém odpojen od elektrické sítě, výrobek je zapnut pomocí zapínacího/vypínacího tlačítka a plynový kohout je otevřený.

- Výrobek dočasně odstavte z provozu pouze tehdy, nehrozí-li nebezpečí mrazu.

- Pro vypnutí výrobku stiskněte zapínací/vypínací tlačítko.
 - ◁ Při vypnutí výrobku displej zhasne.
- Při delší nepřítomnosti (např. dovolená) zavřete plynový uzavírací kohout a uzavírací kohout studené vody.

5 Odstranění závad

4.6 Ochrana topného systému před mrazem

4.6.1 Funkce ochrany proti zamrznutí



Pozor!

Riziko věcných škod způsobených mrazem!

Funkce ochrany proti zamrznutí nemůže zajistit proudění celým topným systémem, takže části topného systému mohou zamrznout a poškodit se.

- Zajistěte, aby během mrazivých období zůstal topný systém v provozu a v době vaší nepřítomnosti dostatečně temperoval místnosti.



Pokyn

Aby byla zařízení pro ochranu výrobku před mrazem aktivní, měli byste výrobek zapínat a vypínat pomocí regulátoru, je-li instalován.

Klesne-li teplota na výstupu do topení při zapnutém zapínacím/vypínacím tlačítku pod 5 °C, je výrobek uveden do provozu a ohřívá topnou vodu na straně topení i na straně teplé vody (je-li k dispozici) asi na 30 °C.

4.6.2 Vypuštění topného systému

Jinou možností ochrany proti mrazu na velmi dlouhé období je úplné vypuštění topného systému a výrobku.

- Obratě se na servisního technika.

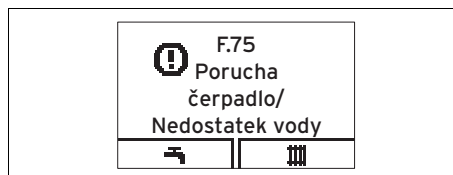
4.7 Zobrazení hlášení požadavku na údržbu

Zobrazí-li se na displeji symbol , je nutná údržba výrobku.

- Obratě se na servisního technika.
 - ◁ Výrobek není v chybovém režimu, nýbrž je dále v provozu.
- Pokud současně bliká tlak vody, doplňte pouze vodu.
- Pro další informace o příčině požadavku na údržbu vyvolejte zobrazení „Live Monitor“ (→ Strana 15).

5 Odstranění závad

5.1 Zobrazení chybového hlášení



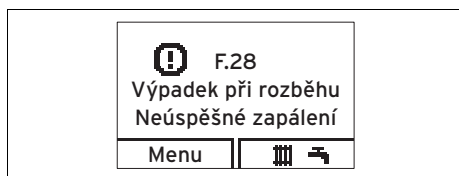
Chybová hlášení mají přednost před všemi ostatními údaji a na displeji se zobrazují místo základního zobrazení, v případě současného výskytu několika závad se střídají vždy po dvou sekundách.

- Zobrazí-li výrobek chybové hlášení, obraťte se na servisního technika.
- Pro další informace o stavu výrobku vyvolejte zobrazení „Live Monitor“ (→ Strana 15).

5.2 Rozpoznání a odstranění závady

- Jestliže při provozu výrobku vzniknou problémy, můžete sami s pomocí tabulky v příloze zkontrolovat několik možností.
Rozpoznání a odstranění závad
- Pokud výrobek po ověření podle tabulky nepracuje bezchybně, obraťte se kvůli odstranění problému na servisního technika.

5.3 Odstranění závady zapalování



Jestliže po pěti pokusech nedojde k zapálení hořáku, výrobek se nespustí, ale přepne se do stavu „Závada“. Tato závada se na displeji zobrazuje jako chybový kód F.28 nebo F.29.

Teprve po ručním resetování se výrobek znovu automaticky zapálí.

- ▶ Zajistěte, aby byl plynový kohout otevřený.
- ▶ Pro resetování výrobku stiskněte tlačítko resetu.
- ▶ Není-li závada zapalování odstraněna třemi pokusy o resetování, obraťte se na servisního technika.

6 Doplnkové funkce

6.1 Funkce v menu

6.1.1 Plnicí tlak topného systému

Menu → Tlak vody

Můžete zobrazit přesnou hodnotu plnicího tlaku i minimální, resp. maximální přípustný plnicí tlak.

6.1.2 Live Monitor (stavové kódy)

Menu → Live Monitor

Pomocí zobrazení Live Monitor můžete zobrazit aktuální stav výrobku.

6.1.3 Kontaktní údaje servisního technika

Menu → Informace → Kontaktní údaje

Zadá-li servisní technik při instalaci své telefonní číslo, můžete jej zobrazit zde.

6.1.4 Sériové číslo a číslo výrobku

Menu → Informace → Sériové číslo

Zde můžete zobrazit sériové číslo výrobku.

Číslo výrobku je uvedeno na druhém řádku.

6.1.5 Nastavení kontrastu displeje

Menu → Informace → Kontrast displeje

Zde můžete nastavit kontrast, aby byl displej dobře čitelný.

6.1.6 Reset hořáku (obnovení nastavení doby blokování hořáku)

Menu → Reset hořáku

Servisní technik používá tuto funkci při údržbě.

6.1.7 Vyvolání úrovně pro instalatéry



Pozor!

Riziko věcných škod způsobených neodbornou manipulací!

Neodborná nastavení v servisní úrovni mohou způsobit škody na topném systému.

- ▶ Přístup do servisní úrovně používejte pouze v případě, že jste servisním technikem.

6.2 Nastavení jazyka

Pokud chcete nastavit jiný jazyk:

- ▶ Stiskněte **a podržte** a **současně**.
- ▶ **Navíc** krátce stiskněte tlačítko resetu.
- ▶ **Podržte stisknuté** a , až se na displeji zobrazí nastavení jazyka.
- ▶ Zvolte požadovaný jazyk pomocí nebo .
- ▶ Potvrďte stisknutím (OK).
- ▶ Je-li nastaven správný jazyk, potvrďte znovu stisknutím (OK).

7 Péče a údržba



Pokyn

Nastavíte-li omylem špatný jazyk, můžete jej změnit podle výše uvedeného popisu. Procházejte seznam pomocí  nebo , až se objeví správný jazyk.

7 Péče a údržba

7.1 Uzavření smlouvy o údržbě

Předpokladem pro dlouhodobou provozuschopnost, bezpečnost provozu, spolehlivost i vysokou životnost výrobku jsou každoroční prohlídky a dvouroční údržba výrobku servisním technikem.

Pravidelná údržba zajišťuje optimální účinnost, a tím i hospodárny provoz výrobku.

Doporučujeme vám uzavřít smlouvu o údržbě.

7.2 Péče o výrobek



Pozor!

Riziko věcných škod při použití nevhodného čisticího prostředku!

- ▶ Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky, čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chlórů.

- ▶ Plášt' čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.

7.3 Kontrola odpadního vedení a sifonu kondenzátu

1. Pravidelně kontrolujte případné závady odpadního vedení a sifonu kondenzátu, zejména viditelné nebo hmatatelné překážky, resp. ucpání.
2. Zjistíte-li závady, nechte je odstranit servisním technikem a obnovit potřebnou propustnost.

8 Odstavení z provozu

8.1 Definitivní odstavení výrobku z provozu

- ▶ Pro definitivní odstavení výrobku z provozu se obraťte na servisního technika.

9 Recyklace a likvidace

9.1 Likvidace obalu

Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému servisnímu technikovi, který výrobek instaloval.

9.2 Likvidace výrobku a příslušenství

- ▶ Výrobek ani příslušenství nepatří do domovního odpadu.
- ▶ Zajistěte řádnou likvidaci výrobku a veškerého příslušenství.
- ▶ Dodržujte všechny příslušné předpisy.

10 Záruka a zákaznické služby

10.1 Záruka

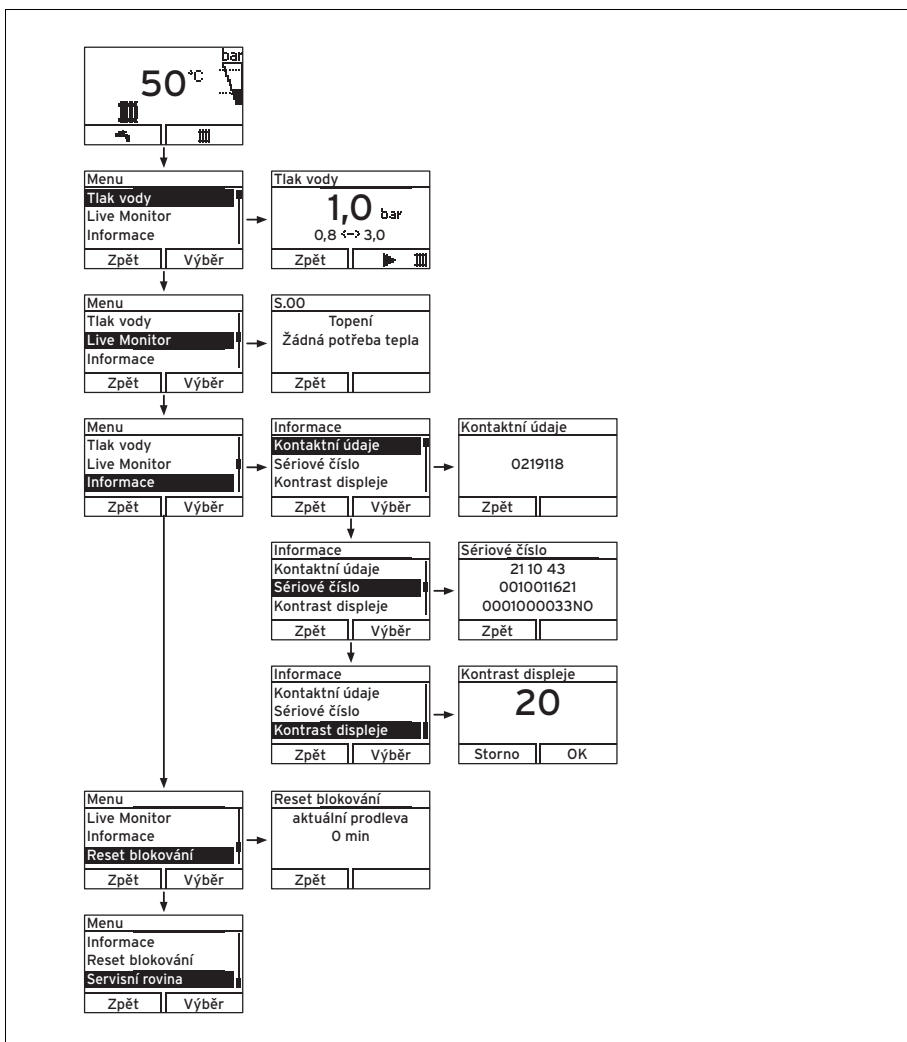
Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

10.2 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

Příloha

A Přehled struktury menu



B Rozpoznání a odstranění poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění
Neteče teplá voda, topení zůstává studené; výrobek se nezapíná	Plynový kohout ze strany stavby zavřený	Otevřít plynový kohout ze strany stavby
	Elektrické napájení ze strany stavby vypnuté	Zapnout elektrické napájení ze strany stavby
	Zapínací/vypínací tlačítko na výrobku vypnuté	Zapnout zapínací/vypínací tlačítko na výrobku
	Nastavena příliš nízká teplota na výstupu do topení, teplá voda nebo topení nastaveny na „vyp“ a/nebo nastavena příliš nízká teplota teplé vody nebo topení	Přesvědčte se, zda je aktivován ohřev teplé vody a/nebo topný provoz. Nastavit teplotu na výstupu do topení na požadovanou hodnotu a/nebo nastavit teplotu teplé vody na požadovanou hodnotu
	Plnicí tlak topného systému není dostatečný	Doplnit vodu do topného systému
	Vzduch v topném systému	Odvzdušnit topná tělesa Při opakování problému: informujte instalatéra
	Závada při zapalování	Stisknout tlačítko resetu Při opakování problému: informujte instalatéra
Ohřev teplé vody je v pořádku; topení se nezapíná	Žádný požadavek na topení ze strany regulátoru	Zkontrolovat, příp. upravit časový program na regulátoru Zkontrolovat teplotu místnosti a příp. upravit požadovanou teplotu místnosti („návod k obsluze regulátoru“)

C Stručný návod k obsluze

Vypnutí topného provozu (letní provoz)

 50 °C 	Pož. výstupní teplota 50 °C	Pož. výstupní teplota Vypnout topení	 
 	Zpět 	Přerušit OK	 

>  >  až do vypnutí topení > Potvrdit (OK)

Nastavení teploty topení (zapnutí topného provozu)

 50 °C 	Pož. výstupní teplota 50 °C	Pož. výstupní teplota 48 °C
 	Zpět 	Storno OK

>  >  k volbě teploty > Potvrdit (OK)

Nastavení teploty teplé vody

 50 °C 	Teplota teplé vody 45 °C	Teplota teplé vody 48 °C
 	Zpět 	Storno OK

>  >  k volbě teploty > Potvrdit (OK)

Rejstřík

Rejstřík

C

Chybové hlášení..... 14

Č

Číslo výrobku..... 7, 15

Čištění 16

D

Displej..... 8, 10

Doba blokování hořáku 15

Dokumentace 7

F

Funkce ochrany proti zamrznutí 14

H

Hlášení požadavku na údržbu..... 14

I

Instalace 3

K

Kontaktní údaje servisního technika..... 15

Kontrola 3

L

Letní provoz..... 13

Likvidace

Obal 16

Live Monitor 15

M

Menu

Struktura..... 11

Místo instalace 4

Mráz 5

Ochrana topného systému před

mrazem 14

N

Nabíjení zásobníku..... 13

Nastavení jazyka 15

Nastavení kontrastu displeje 15

Nedostatek vody..... 11

O

Odpadní vedení kondenzátu

kontrola 16

Odstavení z provozu

definitivní 16

dočasné 13

Odstranění závad 14

Ohřev teplé vody

Deaktivace 13

Oprava..... 3, 5

Ovládací prvky..... 8

Označení CE 7

P

Péče 16

Plnicí tlak

digitální zobrazení 15

Plnicí tlak topného systému..... 11

R

regulátor 12

S

sériové číslo 7–8, 15

Sifon kondenzátu

kontrola..... 16

Smlouva o údržbě 16

Stav zařízení 15

Stavové kódy..... 15

T

Teplota na výstupu do topení 14

nastavení (bez regulátoru) 12

Teplota teplé vody

nastavení..... 12

Tlak v systému 11

Topný režim (kombinovaný výrobek)

vypnutí..... 13

Topný systém

Napouštění 12

vypuštění 14

U

Uzavírací prvky..... 13

Ú

Údržba 3, 5, 16

V

vypnutí napájení 13

Výrobek

definitivní odstavení z provozu 16

Likvidace 16

péče..... 16

resetování..... 15

vypnutí napájení 13

zapnutí..... 10

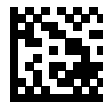
Z

Základní zobrazení..... 10

Zápach plynu 3

Zápach spalin 4

Závada zapalování	15
-------------------------	----



0020181586_01 || 25.02.2015

Vaillant Group Czech s. r. o.

Chrásťany 188 || CZ-25219 Praha-západ

Telefon 2 81 02 80 11 || Telefax 2 57 95 09 17

vaillant@vaillant.cz || www.vaillant.cz

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smějí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.